



## Dekret

## Decreto

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

16568/2019

24.2 Amt für Senioren und Sozialsprengel - Ufficio anziani e distretti sociali

## Betreff:

Integration in das Jahresprogramm 2019  
der mehrjährigen Investitionsausgaben der  
delegierten Sozialdienste gemäß L.G. vom  
30.04.1991, Nr. 13 "Neuordnung der  
Sozialdienste in der Provinz Bozen"  
zugunsten der Bezirksgemeinschaft  
Überetsch-Unterland

## Oggetto:

Integrazione nel programma annuale 2019  
degli investimenti pluriennali dei servizi  
sociali delegati ai sensi della l.p.  
30/04/1991, n. 13 "Riordino dei servizi  
sociali in Provincia di Bolzano" a favore  
della Comunità comprensoriale  
Oltradige-Bassa Atesina

Die Direktorin der Abteilung Soziales

hat folgende Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte und Sachverhalte zur Kenntnis genommen:

das L.G. vom 30.04.1991, Nr. 13, in geltender Fassung und insbesondere in den Art. 29, Absatz 5);

den Beschluss der Landesregierung vom 09.05.2017, Nr. 509, "Richtlinien für die Finanzierung von Investitionsausgaben der Trägerkörperschaften der delegierten Sozialdienste";

den Beschluss der Landesregierung vom 14.11.2017, Nr. 1195, mit welchem der Abteilungsdirektorin Befugnisse übertragen wurden (Punkt 28, Buchstabe e);

das Dekret des Direktors der Abteilung Soziales vom 06.02.2019, Nr. 1575, betreffend die Genehmigung des Jahresprogramms 2019 für einjährige Investitionsausgaben der delegierten Sozialdienste;

das Dekret des Direktors der Abteilung Soziales vom 25.02.2019, Nr. 2654, betreffend die Genehmigung des Jahresprogramms 2019 für mehrjährige Investitionsausgaben der delegierten Sozialdienste;

sie stellt fest, dass der Umbau und die Reorganisation von Büroräumen des Sprengels Unterland im Programm der einjährigen Investitionen 2019 angeführt wurden, es sich jedoch effektiv um mehrjährige Investitionsausgaben (Jahre 2019 und 2020) handelt;

sie erachtet es somit als notwendig, das oben angeführte Investitionsvorhaben der Bezirks-gemeinschaft Überetsch-Unterland aus dem Programm der einjährigen Investitionen 2019 zu streichen und stattdessen mittels vorliegenden Dekrets in das Programm 2019 der mehrjährigen Investitionen des laufenden Jahres zu integrieren;

La Direttrice della Ripartizione Politiche Sociali

ha preso visione delle seguenti norme giuridiche, atti amministrativi e fattispecie:

la l.p. 30/04/1991, n. 13, e successive modifiche, ed in particolare l'art. 29, comma 5;

la deliberazione della Giunta Provinciale del 09/05/2017, n. 509, "Criteri per il finanziamento delle spese d'investimento sostenute dagli enti gestori dei servizi sociali delegati";

la deliberazione della Giunta provinciale del 14/11/2017, n. 1195, con la quale sono state delegate funzioni alla direttrice di ripartizione (punto 28, lettera e);

il decreto del Direttore di Ripartizione Politiche Sociali del 06/02/2019, n. 1575, riguardante l'approvazione del programma annuale 2019 per investimenti annuali dei servizi sociali delegati;

il decreto del Direttore di Ripartizione Politiche Sociali del 25/02/2019, n. 2654, riguardante l'approvazione del programma annuale 2019 per investimenti pluriennali dei servizi sociali delegati;

accerta che il rinnovo e la riorganizzazione degli uffici dell'amministrazione del distretto Bassa Atesina è stato inserito nel programma 2019 degli investimenti annuali, ma che in effetti si tratta di investimenti pluriennali (anni 2019 e 2020);

ritiene quindi necessario cancellare il sopraccitato investimento della Comunità comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina dal Programma 2019 degli investimenti annuali, e di integrarlo invece nel programma 2019 degli investimenti pluriennali con il presente decreto;



**INTEGRATION INS PROGRAMM BETREFFEND MEHRJÄHRIGE INVESTITIONSAUSGABEN DER DELEGIERTEN  
SOZIALDIENSTE – Jahr 2019 / L.G. 13/1991  
INTEGRAZIONE NEL PROGRAMMA RIGUARDANTE SPESE D'INVESTIMENTO PLURIENNALI DEI SERVIZI SOCIALI  
DELEGATI – anno 2019 / l. p. 13/1991**

| Trägerkörperschaft<br>Ente gestore                                                               | Vorhaben                                                                       | Progetto                                                                                | Betrag / importo<br>2019 | Betrag / importo<br>2020 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Bezirksgemein.<br><b>Überetsch-Unterland</b><br>Comunità comp.<br><b>Oltradige-Bassa Atesina</b> | <b>Sozialsprengel Unterland:</b><br>Umbau und Reorganisation<br>von Büroräumen | <b>Distretto Bassa Atesina:</b><br>Rinnovo e riorganizzazione<br>uffici amministrazione | 200.000,00               | 87.345,00                |
|                                                                                                  |                                                                                |                                                                                         | <b>200.000,00</b>        | <b>87.345,00</b>         |

Insgesamt / Totale

Euro 287.345,00



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.  
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993  
sulla responsabilità tecnica, amministrativa  
e contabile

Die Amtsdirektorin  
La Direttrice d'Ufficio

WALDNER BRIGITTE

18/09/2019

Die Abteilungsdirektorin  
La Direttrice di Ripartizione

TRENTINI MICHELA

19/09/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,  
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem  
digitalen Original identisch ist, das die  
Landesverwaltung nach den geltenden  
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen  
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf  
folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Brigitte Waldner*

*nome e cognome: Michela Trentini*

Si attesta che la presente copia analogica è  
conforme in tutte le sue parti al documento  
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4  
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,  
predisposto e conservato a norma di legge presso  
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con  
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Brigitte Waldner*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme  
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate  
überprüft und sie im Sinne der geltenden  
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

19/09/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di  
acquisizione del documento digitale la validità dei  
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati  
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma